

АККУМУЛЯТОРНАЯ ВИБРАЦИОННАЯ ДЕЛЬТАШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА

Villager VLN 7120

Оригинальное руководство по эксплуатации



Настоящая инструкция, прилагаемая к изделию, является оригинальной инструкцией. Этот документ является частью изделия, храните его в течение всего срока службы изделия, передавая его любому последующему владельцу изделия. Прочтите все эти инструкции перед сборкой, эксплуатацией или обслуживанием данного изделия.

Данное руководство составлено компанией Villager с описанием цели, для которой разрабатывался продукт, и содержит всю необходимую информацию для правильного и безопасного использования. Соблюдение всех общих инструкций по технике безопасности, содержащихся в данном руководстве, позволит обеспечить безопасность изделия и оператора, а также продлит срок службы самого изделия.

Несмотря на то, что были приложены все усилия для обеспечения точности информации, содержащейся в этом руководстве, политика компании Villager, направленная на постоянное совершенствование, определяет право вносить изменения без предварительного предупреждения.



Важно! Пожалуйста, прочитайте руководство перед использованием устройства. Сохраните его для дальнейшего использования.

Расшифровка символов



Перед вводом в эксплуатацию прочтите данное руководство



Наденьте подходящие защитные перчатки



Используйте средства защиты органов слуха



Используйте защитные очки



Носите средства защиты органов дыхания



Двойная изоляция



Продукт отвечает требованиям безопасности соответствующих нормам Европейского Союза.



Изделие отвечает требованиям безопасности соответствующих нормам законодательства Республики Сербия.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Эта дельташлифовальная машина предназначена только для бытового и нечастого использования в бытовых и полупрофессиональных целях.

Любое применение, отличное от того, для которого она предназначена, считается неправильным использованием.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	VLN 7120	
Номинальное напряжение	18 V постоянного тока	
Скорость холостого хода	11000 мин-1	
Масса нетто (без АКБ)	0,84 кг	
Размер основания	95 x 135 x 135 мм	
Уровень акустического давления LpA	77,7 дБ(A)	
Погрешность KpA	K=3 dB(A)	
Уровень акустической мощности LwA	88,7 дБ(A)	
Погрешность KwA	K=3 dB(A)	
Значение вибрационной эмиссии ah	6,7 m/s ² , K=1,5 m/s ²	
Рекомендуемые АКБ	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah	
Рекомендуемые зарядные устройства	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A	
Допустимая температура окружающей среды	Во время зарядки	0...+40 °C
	Во время работы	-15...+50 °C

ШУМ

Значения эмиссии шума измерены согласно соответствующему стандарту EN 62841-2-4.



ВНИМАНИЕ! Носите средства защиты органов слуха, если звуковое давление превышает 85 дБ(A).

Воздействие шума может привести к потере слуха.

Заявленное значение вибрации, которое было измерено стандартизированным методом испытаний, может использоваться для сравнения различных инструментов друг с другом и для предварительной оценки воздействия.

ВНИМАНИЕ!

Фактический уровень вибрации при использовании электроинструментов может отличаться от указанного максимального значения в зависимости от того, как используется инструмент. Поэтому необходимо определить, какие меры предосторожности необходимы для защиты пользователя, исходя из оценки воздействия в фактических условиях эксплуатации (с учетом всех этапов рабочего цикла, например, времени, когда инструмент выключен и когда он работает на холостом ходу, в дополнение к времени запуска).

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ! Прочтите всю информацию по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации прилагаемые к данному электроинструменту

Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраняйте все инструкции по безопасности и эксплуатации для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в инструкции относится к вашему электроинструменту, работающему от сети (шнуровой) или от аккумулятора (аккумуляторный).

1) Безопасность рабочей зоны

- a) Содержите рабочую зону в чистоте и хорошо освещайте. *Захламленные или темные участки могут привести к несчастным случаям.*
- b) Не работайте с электроинструментами в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. *Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.*
- c) Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей и посторонних лиц. *Отвлечение внимания может привести к потере контроля над инструментом.*

2) Электробезопасность



Всегда проверяйте, чтобы источник питания соответствовал напряжению, указанному на заводской шильде.

- a) Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никаких переходников с заземленными (заземляющими) вилками электроинструментов. *Немодифицированные вилки и подходящие розетки уменьшат риск поражения электрическим током.*
- b) Избегайте прямого контакта кожи тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, печи и холодильники. *Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.*
- c) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя и не эксплуатируйте их во влажных условиях. *Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.*
- d) Используйте шнур по назначению. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента. Держите шнур подальше от тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. *Поврежденные шнуры повышают риск поражения электрическим током.*
- e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. *Использование шнура, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.*

- f) Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО). *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

3) Личная безопасность

- a) Будьте внимательны и сконцентрированы при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. *Минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.*
- b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки. *Защитные средства, такие как противопылевая маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшают риск травмы.*
- c) Предотвратите непреднамеренный запуск. Убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторному блоку, когда берете или переносите инструмент. *Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или приведение в действие электроинструментов, у которых выключатель находится под напряжением, чревато несчастными случаями.*
- d) Перед включением электроинструмента убедитесь, что Вы вытащили регулировочный ключ или гаечный ключ. *Ключи, оставленные на вращающейся части электроинструмента, могут привести к травмам.*
- e) Всегда держите правильную опору и равновесие. *Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.*
- f) Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. *Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.*
- g) Если предусмотрены устройства для подключения средств удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и правильно используются. *Использование пылеулавливателей может снизить опасность, связанную с пылью.*
- h) Не допускайте, чтобы привычка, приобретенная в результате частого использования инструментов, позволила вам потерять контроль и проигнорировать принципы безопасности, при работе с инструментом. Неосторожное действие может привести к тяжелой травме в течение доли секунды.

4) Эксплуатация и уход за электроинструментами

- a) Не применяйте усилие к электроинструменту. Используйте соответствующий электроинструмент для работы. *Подходящий электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был разработан.*
- b) Не используйте электроинструмент, если выключатель неисправен. *Любой электроинструмент, который не может управляться с помощью выключателя, является опасным и подлежит ремонту.*
- c) Отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторный блок, перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей, или хранения электроинструмента. Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с электроинструментом лица, не знакомых с ним и с данным руководством. *Электроинструменты опасны в руках необученных пользователей.*
- e) Обязательно обслуживайте электроинструменты и принадлежности. Проверьте, нет ли перекоса или сцепления подвижных деталей, поломки деталей и любых других факторов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. *Многие несчастные случаи вызваны плохим обслуживанием электроинструмента.*
- f) Держите режущие инструменты острыми и чистыми. *Правильно обслуживаемые режущие инструменты с заточенными режущими кромками, снижают вероятность заклинивания и легче контролируются.*
- g) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.д. в соответствии с данной инструкцией, с учетом условий работы и выполняемых задач. *Использование электроинструмента для задач, отличающихся от предусмотренных, может привести к опасной ситуации.*
- h) Держите ручки и поверхности для захвата сухими, чистыми и свободными от масла и жира. *Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно работать и контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.*

5) Использование и уход за аккумуляторным инструментом

- a) Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа АКБ, может создать опасность возгорания при использовании с другим АКБ.
- b) Используйте электроинструменты только со специально предназначенными для них АКБ. Использование любых других АКБ может привести к травмам и пожару.
- c) Когда АКБ не используется, держите его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить клеммы. Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- d) В экстремальных условиях из аккумулятора может вытекать жидкость; избегайте контакта с ней. Если контакт случайно произошел, промойте водой. Если жидкость попала в глаза, дополнительно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, выбрасываемая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.
- e) Не используйте поврежденный или модифицированный аккумулятор или инструмент. Поврежденные или модифицированные батареи могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или травмам.
- f) Не подвергайте АКБ или инструмент воздействию огня или повышенной температуры. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.
- g) Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте АКБ или инструмент за пределами температурного диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или зарядка при температуре за пределами указанного диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повышению риска возгорания.

6) Обслуживание

- a) Доверьте обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту, использующему только оригинальные запасные части. Это обеспечит безопасность электроинструмента.
- b) Никогда не пытайтесь починить поврежденные АКБ самостоятельно. Обслуживание аккумуляторных батарей должно производиться только производителем или в авторизованном сервисном центре.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

- Данный инструмент не подходит для влажной шлифовки. Никогда не пользуйтесь водой во время работы! И никогда не используйте шлифовальный лист для мокрого шлифования. Попадание воды в электроинструмент увеличивает
- Убедитесь, что люди не подвергаются опасности из-за летящих искр. Уберите горючие материалы из окружающего пространства. При шлифовании металлов образуются летящие искры.
- Предупреждение: Опасность возгорания! Избегайте перегрева заготовки и шлифовальной машины. Всегда опорожняйте пылесборник перед перерывом в работе. Шлифовальная пыль в пылесборнике, микрофилт্রে, бумажном мешке (или в фильтровальном мешке или фильтре пылесоса) может самовозгораться при определенных условиях, например, при попадании искры при шлифовке металлов.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия на вашем электроинструменте.
- Крепко держите электроинструмент обеими руками и убедитесь, что вы устойчиво стоите на ногах. Электроинструмент надежнее направлять обеими руками.
- Всегда дожидайтесь полной остановки электроинструмента, прежде чем отпустить его.
- Закрепите заготовку. Заготовка, зажатая зажимными приспособлениями или в тисках, удерживается надежнее, чем вручную.
- При работе с этим инструментом беритесь за ручку, изолированную мягкой резиной, особенно когда существует опасность зацепиться за скрытые линии электропередач при шлифовании.
- Защитите свои легкие. Во время работы надевайте пылезащитную маску, чтобы снизить риск серьезного повреждения органов дыхания.
- Защитите свой слух. Чтобы эффективно снизить риск серьезного повреждения слуха, надевайте защиту слуха при длительной работе.
- Проверяйте наличие поврежденных деталей. При проверке работы инструмента перед использованием проверьте калибровку, прочность инструмента, наличие повреждений подвижных частей и т.д., поскольку все это может повлиять на использование. Если ограждения или другие детали повреждены, их необходимо отремонтировать или заменить в авторизованном сервисном центре. Это позволит эффективно снизить риск поражения электрическим током или пожара.
- Перед использованием удалите гвозди из деревянных заготовок. Это снизит риск получения травмы.
- Не прикасайтесь к движущемуся шлифовальному листу.
- Не продолжайте использовать изношенные, порванные или сильно засоренные шлифовальные листы.
- Сохраняйте инструкции. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед тем, как использовать инструмент в первый раз. Если вы передаете (одалживаете, продаете и т.д.) инструмент другому лицу - передайте это руководство вместе с инструментом.
- Никогда не используйте эту шлифовальную машину для шлифования красок на основе свинца.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При шлифовании, резке, сверлении или работе с химическими веществами на основе свинца, помните, что пыль от этих химикатов может вызвать рак, или другие заболевания.

Мойте руки после работы.

К потенциально опасным химикатам относятся:

- Свинец в красках на основе свинца.
- Кирпичи, цемент, камень и другие продукты, содержащие кремнезем.
- Мышьяк и хром в химически обработанных деревянных изделиях.

Риск, связанный с химическими веществами, зависит от того, как часто вы выполняете такую работу. Чтобы снизить этот риск, используйте инструмент в хорошо проветриваемом помещении и надевайте пылезащитную маску или другие средства защиты, блокирующие твердые частицы.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ СЕТЕВЫХ ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ И АККУМУЛЯТОРОВ

Зарядные устройства

- Зарядное устройство предназначено только для использования в помещении.
- Перед включением зарядного устройства в сеть убедитесь, что вилка и кабель находятся в исправном состоянии. Если они повреждены, немедленно замените неисправный элемент, обратившись за помощью к квалифицированным специалистам. Если корпус зарядного устройства поврежден, следует проверять зарядное устройство у квалифицированного специалиста.
- Для подачи питания используйте только правильно рассчитанную сетевую розетку, не подключайте к генераторам на стройплощадке или источникам постоянного тока.
- Используйте правильное зарядное устройство Villager вместе с соответствующими АКБ (дополнительную информацию можно найти на сайте Villager или у дилера).
- Не пытайтесь заряжать слишком горячие (свыше 30°C) или слишком холодные (ниже 5°C) АКБ. Если батареи слишком горячие или холодные, отложите АКБ для "нормализации", прежде чем приступать к зарядке.
- Установите зарядное устройство и кабель в безопасном месте, где его не ударят, не споткнутся, наступят и т.д., а также в хорошо проветриваемом месте. Убедитесь, что вентиляционные отверстия в корпуса зарядного устройства чистые, включите зарядное устройство в розетку.
- Осмотрите АКБ на предмет повреждений, если он не поврежден, вставьте его в зарядное устройство, обеспечивая правильную ориентацию. (Большинство зарядных устройств и аккумуляторов имеют "ключи" и т.д., чтобы убедиться, что АКБ вставлен в зарядное устройство верно. Если вам приходится "вставлять" аккумулятор в зарядное устройство с усилием, скорее всего, вы вставили его неправильно, проверьте и попробуйте снова).
- Включите зарядное устройство и убедитесь, что загорелись правильные индикаторы, дайте АКБ зарядиться (см. специальные инструкции к зарядному устройству). По окончании зарядки выключите зарядное устройство, извлеките АКБ и уберите на хранение. Повторите процедуру, если необходимо зарядить несколько батарей.

Внимание: При непрерывном использовании зарядного устройства оно будет горячим. После завершения зарядки дайте 15 минут отдыха до следующей зарядки.

- После завершения зарядки отключите зарядное устройство от розетки, потянув за вилку. Не тяните за кабель. Храните зарядное устройство в сухом безопасном месте.
- Если при включении зарядного устройства правильные показания не появились, оставьте его на две-три минуты, чтобы зарядное устройство стабилизировалось, если появились правильные индикации, продолжайте цикл зарядки в обычном режиме. Если индикация не появляется вообще, выключите зарядное устройство, извлеките аккумулятор, отсоедините зарядное устройство от сети, проверьте чистоту контактов зарядного устройства и аккумулятора. Если индикация по-прежнему отсутствует, обратитесь к квалифицированному специалисту для ремонта зарядного устройства.

ВНЕШНИЙ ВИД



- 1. Изолированная ручка
- 2. Переключатель включения/выключения
- 3. Основа
- 4. Шлифовальный лист
- 5. Вентиляционные отверстия
- 6. Пылесборник

ЗАРЯДКА АКБ

Данный продукт питания поставляется без АКБ зарядного устройства.

Важно: Используйте только АКБ и зарядные устройства Villager 18V. Использование любых других батарей сторонних производителей с данным изделием считается неправильным использованием и аннулирует гарантию на изделие.

Чтобы зарядить АКБ (7), его необходимо сначала извлечь из инструмента.

Чтобы освободить аккумуляторный блок:

- Нажмите на кнопку освобождения аккумулятора (7.1) и осторожно сдвиньте аккумуляторный блок (рис. 2).

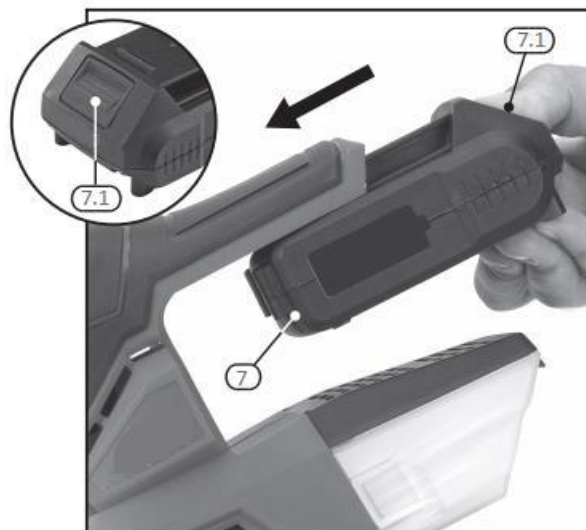


Рис.2

Внимание! Перед каждой зарядкой проверяйте состояние зарядного устройства и аккумулятора. Если есть признаки повреждения, не начинайте зарядку, обратитесь за советом в Villager Tools.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместной работы, поэтому не пытайтесь использовать другие устройства. Никогда не вставляйте и не допускайте попадания металлических предметов в зарядное устройство или АКБ, так как это может привести к электрическому сбою и возникновению опасности.

Батарейный блок разряжен, и перед использованием его необходимо зарядить один раз. Зарядное устройство рассчитано на использование стандартной бытовой электросети 230 В 50 Гц.

1. Подключите зарядное устройство (9) к сети. Красный светодиод (9.1) на зарядном устройстве загорается.

2. Совместите направляющие пазы на батарее с пазами на зарядном устройстве и плотно вставьте батарею, до щелчка. Батарея имеет такую форму, что его можно вставить в зарядное устройство только одним способом. Это позволяет правильно соединить положительный (+) и отрицательные (-) клеммы. Когда аккумулятор помещается в зарядное устройство, зеленый светодиод (9.2) загорается и начинает мигать. Это указывает на то, что батарея заряжается. В то же время красный светодиод (9.1) на зарядном устройстве начинает мигать короткими вспышками, а затем остается постоянно красным.

3. Аккумулятор полностью заряжен, когда зеленый светодиод перестает мигать и остается постоянно зеленым. После этого красный светодиод погаснет.

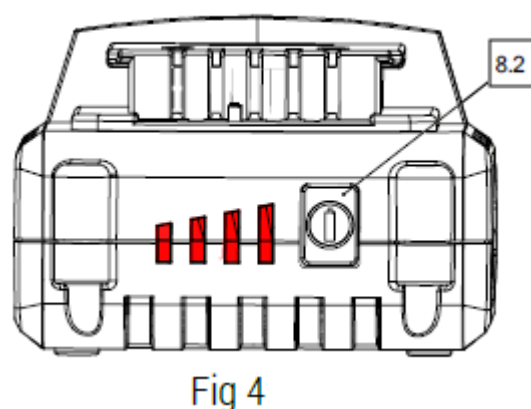
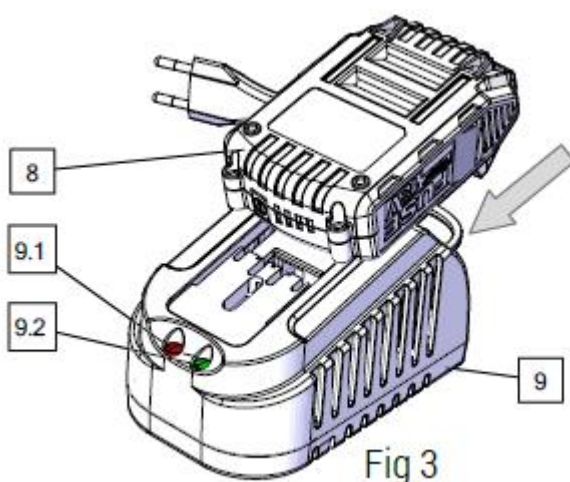
4. Состояние батареи можно проверить во время зарядки, нажав на черную квадратную кнопку на короткой стороне батареи (рис. 4, 8.2). Один, два, три или четыре светодиода загорятся рядом с кнопкой, чтобы указать уровень зарядки. Четыре светодиода означают что батарея полностью заряжена.

Внимание: Не вытаскивайте вилку из блока питания, потянув за шнур. Обязательно захватите вилку при извлечении из блока питания, чтобы не повредить шнур.

Чтобы извлечь аккумулятор из зарядного устройства.

- Поддерживая зарядное устройство рукой, вытащите аккумулятор из зарядного устройства.

Внимание: Если зарядное устройство использовалось в течение длительного времени, оно будет горячим. Как только зарядка закончится, оставьте зарядное устройство на 15 минут, чтобы оно остыло до следующего использования.



ФУНКЦИИ ЗАЩИТЫ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕЗАРЯДКИ

Защита от перезарядки гарантирует, что батарея никогда не будет перезаряжена. Когда батарея полностью зарядится, зарядное устройство автоматически отключится, защищая внутренние компоненты батареи от повреждения.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕРАЗРЯДА

Внутренним компонентом аккумуляторной батареи является защита от переразряда. Эта функция останавливает разрядку батареи сверх рекомендованного минимального безопасного напряжения.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Батарея оснащена внутренним термо-отсекателем, который прекратит цикл зарядки, если батарея нагревается в процессе зарядки. Этот термо-отсекатель также остановит, если батарея перегреется во время работы инструмента. Это может произойти, если инструмент перегружен или используется в течение длительного периода времени. В зависимости от температуры окружающей среды и выполняемой операции может потребоваться до 30 минут на охлаждение.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ ПО ТОКУ

В случае перегрузки аккумулятора и превышения максимального потребляемого тока, аккумулятор временно прекратит работу для защиты внутренних компонентов. Батарея вернется к нормальной работе, как только потребляемый ток вернется к нормальному безопасному уровню. Это может занять несколько секунд.

ЗАЩИТА ОТ КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ

Если в АКБ произойдет короткое замыкание, защита от короткого замыкания немедленно прекратит работу АКБ. Это гарантирует, что никакие внутренние компоненты аккумулятора или инструмента не будут повреждены.

Внимание: Никогда не пытайтесь открыть АКБ по какой-либо причине. Если пластиковый корпус АКБ сломался или треснул, передайте его в сервисный центр для утилизации.

Внимание: Чтобы охладить АКБ после использования, не помещайте зарядное устройство в теплое место.

ЭФФЕКТИВНОСТЬ РАБОТЫ АККУМУЛЯТОРА И СОВЕТЫ ПО ЗАРЯДКЕ

- Избегайте зарядки при высоких температурах.

Сразу после использования перезаряжаемая батарея будет горячей. Если такой аккумулятор заряжать сразу после использования, его внутреннее химическое вещество ухудшится, и срок службы батареи сократится. Оставьте аккумулятор и заряжайте его после того, как он остынет в течение некоторого времени.

- Батарею необходимо прогреть или охладить, чтобы предотвратить повреждение внутренних компонентов батареи.

Примечание: Если аккумулятор слишком горячий или слишком холодный, дайте ему "нормализоваться" перед использованием или зарядкой.

Примечание: Если не прогреть или не охладить батарею, это может привести к серьезным повреждениям батареи, зарядного устройства и травмам пользователя.

ОБРАЩЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- При обращении с данным изделием необходимо соблюдать осторожность
- Падение этого электроинструмента может повлиять на его точность и привести к травмам. Это изделие не является игрушкой и требует уважительного отношения.
- Условия окружающей среды могут оказать пагубное влияние на данное изделие, если ими пренебрегать.
- Воздействие влажного воздуха может привести к постепенной коррозии компонентов.
- Если изделие не защищено от пыли и мусора, то компоненты могут засоряться.
- При неправильной или нерегулярной очистке и обслуживании машина не будет работать наилучшим образом.

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ С ДЕЛЬТАШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

Извлеките АКБ перед выполнением работ с электроинструментом (напр. техническое обслуживание, замена шлифовальной бумаги и т.д.). Аккумулятор также следует извлекать при транспортировке и хранении. Существует опасность получения травмы при непреднамеренном нажатии на выключатель включения/выключения.

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Убедитесь, что шлифовальная машина поднята над заготовкой.

Для запуска шлифовальной машины установите выключатель (рис. 5, 2) в положение "I". Чтобы остановить шлифовальную машину, установите выключатель в положение "0".

Эта машина предназначена для легкой/средней шлифовки древесины и аналогичных материалов: Оказывайте одинаковое давление на заготовку, при этом опорная площадка должна оставаться плоской.

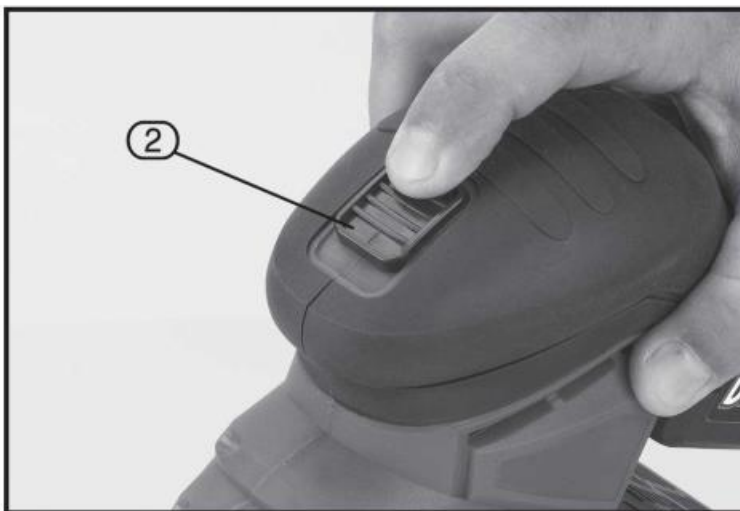


Рис.5

Попытка шлифовать участки, используя только край машины, приведет к повреждению опорной площадки.

Примечание: Избыточное давление при шлифовании снижает эффективность инструмента и может привести к перегрузке двигателя. Не перегружайте эту машину.

Шлифовальные листы являются расходным материалом. Заменяйте листы, если они забиты или когда поверхность/кромка имеет разрывы, трещины или изношенные участки.

Никогда не используйте устройство без шлифовального листа, это может привести к повреждению шлифовального диска.

УСТАНОВКА / ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОГО ЛИСТА

Шлифовальные листы просто прижимаются к основанию. Отверстия в шлифовальной машине должны соответствовать отверстиям в шлифовальном листе для максимального удаления пыли (рис. 6).

ШЛИФОВАЛЬНАЯ БУМАГА

Используйте только качественную шлифовальную бумагу, т.к. это повышает эффективность шлифования и сокращает время работы. Используйте грубые шлифовальные листы (40, 60 или 80), когда необходимо удалить большое количество материала. Для отделочных операций используйте шлифовальные листы 120 grit.

Примечание: Шлифовальные листы и основание шлифовальной машины являются расходными материалами.



Рис.6

ПЫЛЬ

Вдыхание частиц пыли может нанести вред здоровью. Выходное отверстие для пыли может быть подключено к пылеудаляющему аппарату. Если подключение к пылеудаляющему аппарату нецелесообразно, можно использовать коробку для удаления пыли (рис. 7).

Коробка для сбора пыли крепится простым нажатием на выходное отверстие до упора в корпус шлифовальной машины.



Рис.7

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Извлекайте аккумулятор из электроинструмента перед выполнением работ с электроинструментом (напр. техническое обслуживание, замена листа и т.д.). Аккумулятор также следует извлекать при транспортировке и хранении. Существует опасность получения травмы при случайном нажатии на выключатель включения/выключения.

Регулярный осмотр и очистка снижают необходимость в проведении технического обслуживания и позволяют поддерживать инструмент в хорошем рабочем состоянии.

Во время работы инструмента двигатель должен правильно вентилироваться. Избегайте блокировки вентиляционных отверстий и регулярно пылесосьте вентиляционные отверстия.

Если угольные щетки настолько изношены, что больше не контактируют с двигателем, их следует заменить парой аналогичных угольных щеток, которые можно приобрести через в авторизованном сервисном центре или у квалифицированного специалиста.

ВНИМАНИЕ: Щетки всегда должны заменяться попарно.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Устранение
Двигатель не запускается	1. Аккумулятор разряжен. 2. Батарея неисправна. 3. Прочее.	1. Зарядите АКБ 2. Замените АКБ 3. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Снижение эффективности шлифования	1. Шлифовальный лист изношен, засорился или треснул.	1. Замените шлифовальный лист

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Очистите инструмент в соответствии с инструкциями и дайте ему высохнуть.
- Если инструмент не используется в течение длительного времени, его следует хранить в оригинальной упаковке.
- Храните инструмент в сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Храните инструмент только в диапазоне температур от 5 до 30 °C.
- Всегда выключайте инструмент перед транспортировкой.
- Всегда переносите инструмент с помощью специально предназначенной для этого ручки.
- Убедитесь, что инструмент не рискует опрокинуться или подвергнуться вибрации и ударам во время транспортировки, особенно если инструмент будет перевозиться на автомобиле или другом транспортном средстве.

УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы машины или после того, как она больше не подлежит ремонту, убедитесь, что она утилизирована в соответствии с национальными правилами. Обратитесь в местные органы власти для получения информации о схемах утилизации в вашем регионе.

Внимание!

- Не бросайте аккумуляторную батарею в огонь или пламя - элементы могут лопнуть или выпустить токсичные вещества.
- Не допускайте короткого замыкания элементов, это может привести к ожогам.
- Перед утилизацией АКБ должен быть извлечен из прибора.
- АКБ подлежит безопасной утилизации.
- Не повреждайте батареи, выделяется коррозионный электролит.
- Не утилизируйте батареи или элементы в заряженном состоянии.



Просроченные батареи должны быть переработаны/утилизированы в соответствии с соответствующими правилами или законодательством. Извлеките аккумулятор из устройства и утилизируйте аккумулятор, устройство, аксессуары и упаковочный материал в специально отведенных местах, где они будут переработаны в соответствии со стандартами защиты окружающей среды.



Устройство не является бытовым отходом. Не выбрасывайте батареи вместе с другими бытовыми отходами и не бросайте их в огонь (опасность взрыва) или воду. Батареи могут нанести вред окружающей среде и здоровью людей - в случае утечки опасных жидкостей или паров.

Декларация соответствия



В соответствии с Директивой ЕС о машинах 2006/42/ЕС от 17 мая 2006 года,

Приложение II А

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Описание устройства:

Дельта шлифовальная машина Villager VLN 7120

Мы заявляем с полной ответственностью, что нижеуказанный продукт разработан и изготовлен в соответствии с:

- Директива 2006/42/ЕС о безопасности машин
- Директива 2014/30/EU об электромагнитной совместимости
- Директива 2011/65/EU, (ЕС) 2015/863 об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS)

Согласованные и другие стандарты:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

Ответственное лицо, уполномоченное на составление технической документации: Звонко Гаврилов, в компании Villager D.O.O., Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Время/дата: Ljubljana, 17.07.2019.

Лицо, уполномоченное делать заявление от имени производителя

Звонко Гаврилов